

琉球語宮古池間方言の談話資料[†]

林由華

日本学術振興会／京都大学大学院

本稿では、琉球語宮古諸方言（以下池間方言とする）に含まれる池間方言の談話資料及び簡易文法を提示する。談話資料については、筆者自身が収録した談話の書起しにグロスと訳を付している。簡易文法は談話資料解釈のための補助的資料として、形態論記述および機能語のリストを中心としている。

1. 池間方言の概要

池間方言は、沖縄県宮古島市内の3地域（池間島とその分村集落である宮古本島西原地区・伊良部島佐良浜地区）で話されている、琉球語宮古方言群に属する方言である。本稿では、このうち西原地区で収集した資料、調査結果を示している。

池間方言が含まれる琉球列島の諸方言は、消滅の危機に瀕した言語である。池間方言を日常的に使用するのは主に60歳以上の高齢者であり、話者は全て日本語とのバイリンガルである。また、若い世代には継承されていない。現在の池間方言話者数は約2000人と推定される。

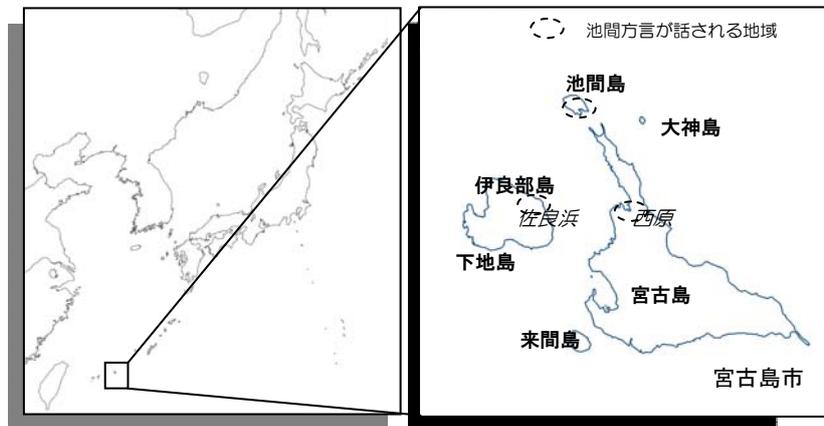


図1：沖縄県宮古島市 池間方言の話されている地域

[†] 本稿の記述は、2007年-2008年にかけて断続的に行った現地調査を基にしている。

また、本稿における調査に際しては、以下の研究費補助を受けている。

■平成18-22年度日本学術振興会科学研究費基盤研究(A)「推論機構の言語的実現とその解釈メカニズムに関する研究」(研究代表者：田窪行則、課題番号：19102012)

■平成20-21年度日本学術振興会科学研究費補助金「琉球語宮古方言群の調査・記述 ―記述の少ない危機言語の記録・保存と基礎的研究―」

2. 談話資料

書起し資料について

音声データからの書起しは、IU（イントネーション・ユニット）によって区切っている。IUとはポーズ、イントネーションのパターン、ピッチの動き、母音の引き伸ばしなどを総合的に捉えて認識できる話し言葉の単位であり (Du Bois et al. 1992)、話し言葉、談話の構造を分析する際に有用である¹。

本稿での書起し資料は、次の4つの行から成っている。

最上段：語ごとに分かち書きをしたもの。本稿簡易文法において品詞としてとりあげたものは基本的にすべて分かち書きの対象としているが、音韻的に融合を起しているものについては分かち書きせず、分析的な形を2段目に示す。

<用いている記号>

//	メジャーIU境界
/	マイナーIU境界
,	マイナーIU境界に準じる可能性のある小さい切れ目 ²
<x..x>	聞き取り不能箇所
[]	言い間違い
@	笑い声

2段目：最上段について分析的な形を代表形で示したもの。

接辞境界：-, 接語境界：=, 複合語内部の要素境界：+

3段目：グロス（形態素解説）。略号一覧は付録1を参照。

4段目：日本語対訳

その他注意：

- 各行は紙面の都合で区切られ、必ずしもIU境界と一致しているとは限らない。番号は参照用に振っている。
- 本稿掲載に当たって、頻発しオーバーラップするバックチャネル（相槌）を削除するという編集を行っている。
- 表記法は本稿3節を参照のこと。
- 動詞の語基部分は語幹と語基母音に分けられる場合もあるが、資料中では語基内の構造は示していない。（語基の詳細は3節および付録2を参照。）

¹ IUは短いものは単語および「句」のレベル、長いものは書き言葉の「節」や「文」のレベルに相当することもある。IUを分析単位として池間方言の談話標識を分析したものに、川田ほか(2009)がある。

² このような3つの分け方が標準的であるわけではないが、IU境界決定作業の過程として付けているものを、IU境界となる可能性のある箇所を表示するためにそのまま残している。

—資料（資料名：hooraimai）—

女性 (F) 一人と男性 (M)一人（計二人、それぞれ 88 歳、60 歳）の対話。メインのスピーカーは女性で、昔食べた食べ物と、その作り方、食べ方、材料をどう入手したかという話をしている。

- [1] M: zyuugoyanna/ nau ti ai,
zyuugoya=n=a nau =ti ai
十五夜=DAT=TOP1 何 QUOT 言う.NPST
十五夜には、なんというか
- [2] unu fukyagi ti nu munuu gyaa naugara//
unu fukyagi³ =ti =nu munu=u =gyaa naugara
その 団子 QUOT GN/NM もの=ACC TOP2 DSC
その、団子というものを
- [3] nau ti du ai// fukyagyaa/ haasa nii uramaitaa//
nau =ti =du ai fukyagi=a haasa nii ur-amai-tai
何 QUOT FOC 言う 団子=TOP1 たくさん 煮る.SEQ CONT-HON-PST
なんというか、団子はたくさん煮ていらっしやったのか
- [4] F: unna ira//
un=a ira
その時=TOP1 DSC
その時はね
- [5] nkyaan na yagumi fau munu ataiba//
nkyaan=a yagumi fau munu a-tai-ba
昔=TOP1 とても 食べる.NPST もの COP-PST-CSL
昔はとてもたくさん食べていたから
- [6] taukaa hii issyona nii du utai yo//
taukaa =hii issyo-na nii =du u-tai yo
一人 INS 一升-ずつ 煮る.SEQ FOC CONT-PST SFP
一人一升ずつ煮ていたよ

³ 餅に黒小豆をつけたもので、ここでは「団子」と訳している。

[7] M: hoo//

hoo

RESP

ほう

[8] F: taukaa hii issyona i//

taukaa hii issyo-na =i

一人 INS 一升-ずつ SFP

一人一升ずつね

[9] M: aa uraa ifuka bakaai faiuramaitaiba//

DSC ur=a ifu-ka =bakaai fai+ur⁴-amai-tai-ba⁵

ああ それ=TOP1 何-日 くらい 食べる.SEQ+CONT-HON-PST-CSL

ああ、それは何日くらい食べていらっしまったのですか

[10] F: kai du ira sarahii i/

kai =du ira sarahii =i

このように FOC DSC 晒す.SEQ SFP

こんなふうにして晒してね

[11] F: sarahii kaakaslgama huutui ira//

sarahii kaakasI-gama huu-utui ira

晒す.SEQ 乾かす-DIM する.SEQ-CRCM DSC

晒して軽く乾かして、

[12] mmmu niitigaa ii//

mm=u nii-tigaa =i

芋=ACC 煮る-COND SFP

芋を煮たら

[13] ui ga hanan kansi mbuslgamaa hii,

ui =ga hana=n kansi mbusI-gama=a hii

それ NM/GM 上=DAT このように 蒸す-DIM=TOP1 する.SEQ

その上にこんなふうに蒸して

⁴ アスペクトを表すのに補助動詞 *+ui, +ai, +nyaan* が用いられるが、これはそれぞれ存在動詞「いる」「ある」「ない」をあらわす語彙が文法化されたものである。

⁵ *-ba* (CSL) は典型的には理由節をつくるが、疑問詞疑問文の結びとしても用いられる。

[14] asItigaa ii//
asI-tigaa =i
する-COND SFP
そうするとね

[15] icI taahii mai faaiutai dara//
icI =taahii =mai fa-ai+u-tai =dara
いつ LMT も 食べる-PT/PS+CONT-PST SFP
いつまでも食べられていたんだよ

[16] M: hoo//
hoo
RESP
ほう

[17] ui ga <x.x> unu tukyanna mmya,
ui =ga <x.x> unu tukya=n=a mmya
それ GN/NM その 時=DAT=TOP1 DSC
それが、そのときには

[18] hiticI futaacI faiya mmya,
hiticI futaacI fai=a mmya
ひとつ ふたつ 食べる=TOP1 DSC
一つ二つ食べたら

[19] biturii duusuga du i//
bituri-i =du+ui-suga =du =i
お腹いっぱいになる-SEQ FOC+CONT.NPST-AC FOC SFP
お腹いっぱいになっていたけど

[20] sidain kansi yoonna fautigaa,
sidain kansi yoonna fau-tigaa
次第に こんなふう に ゆっくり 食べる-COND
こんなふう に ゆっくり 食べていたら、

[21] ui ga mmakarii faiutaiba du//
 ui =ga mma-kari-i fai +u-tai-ba =du
 それ GN/NM おいしい-VA-SEQ 食べる.SEQ+CONT-PST-CSL FOC
 それがおいしくて食べているので

[22] taukaa hii issyonau gyaa niiutai dara//
 taukaa hii issyo-na=u =gyaa nii+u-tai =dara
 一人 INS 一升-ずつ=ACC TOP2 煮る.SEQ+CONT-PST SFP
 一人一升ずつ煮ていたんだよ

[23] M: ifuka bakaai mata mociutaiba//
 ifu-ka =bakaai mata moci+u-tai-ba
 何-日 くらい また もつ.SEQ+CONT-PST-CSL
 何日くらいもっていたのか

[24] F: aa mmya tuka gyaa mutii duu i//
 aa mmya tuka =gyaa muti-i =du+ui =i
 ああ もう 十日 TOP2 もつ-SEQ FOC+CONT.NPST SFP
 ああもう十日はもっているよ

[25] M: hoo//
 hoo
 RESP
 ほう

[26] F: hai//
 hai
 RESP
 はい

[27] M: ai [ni,] mmnabi nu aaginkai
 ai mm+nabi =nu aagi=nkai
 DSC 芋鍋 GN/NM 上=ALL
 芋鍋の上に

- [27] nuuhuutai ti nu baa//
 nuuhuu+u-tai =ti =nu baa
 載せる.SEQ+CONT-PST QUOT GN/NM わけ
 載せていたというわけ
- [28] F: mm nu, mm nu hanankai mai, nuusIgamaa hii//
 mm =nu mm =nu hana=nkai =mai nuusI-gama=a hii
 芋 GN/NM 芋 GN/NM 上=ALL も 載せる-DIM=TOP1 する.SEQ
 芋の、芋の上にも載せて
- [29] naugara niiyai mm nu hanan
 naugara nii+ai mm =nu hana=n
 DSC 煮る.SEQ+RES.NPST 芋 GN/NM 上=DAT
 あのね、煮た芋の上に
- [30] kansi asIba du mmya,
 kansi asI-ba =du mmya
 このように する.NPST-CSL FOC DSC
 こうしてやって
- [31] kaakigama=a huuba uruu//
 kaaki-gama=a huu-ba ur=u
 乾く-DIM=TOP1 する.NPST-CSL それ=ACC
 乾いているから、それを
- [32] nuusItigaa mmya musII ti mmya//
 nuusI-tigaa mmya musII =ti mmya
 載せる-COND DSC OMP QUOT DSC
 載せたらもう蒸されていて
- [33] yapafu naiba faaiutai dara//
 yapa-fu nai-ba fa-ai+u-tai =dara
 柔らかい-AA なる.NPST-CSL 食べる-PT/PS.SEQ+CONT-PST SFP
 柔らかくなるから食べられていたんだよ

- [34] ai nu munuu du,
ai =nu munu=u =du
そのように GN/NM もの=ACC FOC
そういうものを
- [35] inkai mai zzataa mutiikii mai
in=nkai =mai zza-ta=a muti+iki-i =mai
海=ALL も 父-PL=TOP1 持つ.SEQ+行く-SEQ も
海にもお父さん達は持って行って
- [36] faiutaiba du
fai+u-tai-ba =du
食べる.SEQ +CONT-PST-CSL FOC
食べていたので
- [37] M: mbuhyaa munuu i//
mbuhi+ai munu=u =i
蒸す.SEQ +RES.NPST もの=ACC SFP
蒸してあるものをね
- [38] F: mbuhyai munu//
mbuhi+ai munu
蒸す+RES.NPST もの
蒸してあるもの
- [39] muitu ira// zyautuu du ataisuga nnama umuutigaa//
muitu ira zyautuu =du a-tai-suga nnama umuu-tigaa
とても DSC いい FOC COP-PST-AC 今 思う-COND
とてもねえ、よかったけど、今思ったら
- [40] yana fau munu atai yo// @@@ taukaa hii//
yana fau munu a-tai =yo @@@ taukaa =hii
とても 食べる もの COP-PST SFP ひとり INS
とてもよく食べていたよ、一人で

[41] M: uraa mocigome du ata//
 ur=a mocigome =du a-tai
 それ=TOP1 もち米 FOC COP-PST
 それはもち米だったんですか

[42] F: mocigome, aran, hooraimai//
 mocigome ara-n hooraimai
 もち米 COP-NEG 蓬莱米
 もち米じゃない、蓬莱米

[43] M: hooraimai//
 hooraimai
 蓬莱米
 蓬莱米

[44] F: nkyaan nu hooraimai, ai mai ira//
 nkyaan =nu hooraimai ai =mai ira
 昔 GN/NM 蓬莱米 そんな も DSC
 昔の蓬莱米、そんなものもね

[45] sImazIIta kara du sImazIIta ga du
 sImazII-ta =kara =du sImazII-ta =ga =du
 島尻-PL ABL FOC 島尻-PL GN/NM FOC
 島尻の人たちから、島尻の人たちが

[46] issyona nisyoa mucifuuba i//
 issyona nisyona mucif+uu-ba =i
 一升-ずつ 二升-ずつ 持つ.SEQ +来る.NPST-CSL SFP
 一升ずつ二升ずつ持ってくるので

[47] uryaa maciutui du naugara kaiutai dara//
 ur=a maci-utui =du naugara kai+u-tai =dara
 それ=TOP1 待つ-CRCM FOC DSC 買う.SEQ+CONT-PST SFP
 それを待って買っていたんだよ

[48] M: macyuu/ unu/
 maci+ui unu
 待つ.SEQ+CONT.NPST その
 待っていて、その

[49] sImazIIta una ga cyuffuu mai ti nu baa//
 sImazII-ta una =ga cyuffi+ui mai =ti =nu baa
 島尻-PL REFL GN/NM 作る.SEQ+CONT.NPST 米 QUOT GN/NM わけ
 島尻の人たちが自分達で作っている米というわけ

[50] F: una ga cyuffiiyui maiu du i//
 una =ga cyuffi-i+ui mai=u =du =i
 REFL GN/NM 作る-SEQ+CONT.NPST 米=ACC FOC SFP
 自分たちが作っている米をね

[51] vvaddi ai ira,
 vva-di=ti ai ira,
 売る-VOL=QUOT そのように DSC
 売ろうと、そうやって

[52] zyuugoya batanna vvaddi ai ira//
 zyuugoya bata=n=a vva-di=ti ai ira
 十五夜 頃=DAT=TOP1 売る-VOL=QUOT そのように DSC
 十五夜の頃に売ろうと、そうやってね

[53] maitu micIga mai yucIga mai
 maitu mi-clga⁶ =mai yu-clga =mai
 とても 3-升 も 4-升 も
 3升も4升も

[54] mucifuu hitummi mai ai// mmyahi mai mucifuu hitu,
 mucifuu hitu=mmi =mai ai mmyahi =mai mucifuu hitu
 持つ+来る.NPST 人-PL も ある.NPST もっと も 持つ+来る.NPST 人
 持ってくる人達もいる もっと持ってくる人は

⁶ clga は一升マス。ここでは助数詞的に用いている。

[55] uruu gyaa kamii du mmya
 ur=u =gyaa kami-i =du mmya
 それ=ACC TOP2 頭に載せる-SEQ FOC DSC
 それを頭に載せて

[56] mucifuu dara <x..x>//
 mucif+uu =dara <x..x>
 持つ.SEQ+来る.NPST SFP
 持って来るんだよ

[57] M: cIkaiyuu munu//
 cIk-ai+ui munu
 搗く-PT/PS.SEQ +CONT.NPST もの
 搗いてあるもの

[58] F: faaddi huu maiyu i//
 faa-di=ti huu mai=u =i
 食べる-VOL=QUOT する.SEQ 米=ACC SFP
 食べるように用意されている米をね

[59] ssabii/
 ssabi-i
 汚れを取り除く-SEQ
 汚れやごみを取って

[60] ssabii kireen ti hiiyai maiyu i//
 ssabi-i kiree=n =ti hii+tai mai=u =i
 汚れを取り除く-SEQ きれい=DAT QUOT する.SEQ +RES.NPST 米=ACC SFP
 汚れやごみを取ってきれいにしてある米をね

[61] uraa mati du, kaiutaisuga//
 ur=a mati-i =du kai+u-tai-suga
 それ=TOP1 待つ-SEQ FOC 買う+CONT-PST-AC
 それを待って買っていたけれど

[62] mmyahi nu hitummya naubai du huutaigagara/ ssan//
 mmyahi =nu hitu-mmi=a naubai =du huu-tai-ga-gara ssa-n
 さらに GN/NM 人-PL=TOP1 どんな FOC する-PST-CMPL-やら 知る-NEG
 ほかの人はどんなふうになっていたか分からない

[63] hooraimai du ata//
 hooraimai =du a-tai
 蓬莱米 FOC COP-PST
 蓬莱米だった

[64] M: ai mmya taukaa hii issyona ti asItigaa/
 ai mmya taukaa hii issyo-na =ti asI-tigaa
 DSC DSC 一人 INS 一升-ずつ QUOT する-COND
 ほら、一人一升ずつといったら

[65] mmnabi mmnabi mmya//
 mm+nabi mm+nabi mmya
 芋鍋 芋鍋 DSC
 芋鍋、

[66] F: futa nabi//
 futa- nabi
 二 鍋
 ふた鍋

[67] M: futa nabi//
 futa- nabi
 二 鍋
 ふた鍋

[68] F: nndi//
 nndi
 RESP
 そう

[69] M: nn//
nn
RESP
うん

[70] F: sItumuti/ mucI yau niin dara//
sItumuti mucI yau nii-n =dara
朝 もつ.NPST よう 煮る-? SFP
朝、もつように煮るんだよ

[71] M: nn//
nn
RESP
うん

[72] F: mata hiimaa mata yusarabi nu nabi ti niin dara//
mata hiima=a mata yusarabi =nu nabi =ti nii-n =dara
また 昼間=TOP1 また 夜 GN/NM 鍋 QUOT 煮る-? SFP
また昼間は夜のための鍋として煮るんだよ

[73] M: nn//
nn
RESP
うん

[74] F: yusarabigata niitigaa aitti nabin ucIkiutui du//
yusarabi-kata nii-tigaa aitti nabi=n ucIki-utui =du
夜方 煮る-COND そして 鍋=DAT 置く-CRCM FOC
夜煮たら今度は鍋に置いておいて

[75] sonomama mbuslgamaa hii
sonomama mbusl-gama=a hii
そのまま 蒸す-DIM=TOP1 する.SEQ
そのまま軽く蒸して

[76] acya nu sItumuti taahii ukkiutui du//
 acya =nu sItumuti =taahii ucIki-utui =du
 明日 GN/NM 朝 LMT 置く-CRCM FOC
 明日の朝まで置いておいて

[77] naugara faiutaiba
 naugara fai+u-tai-ba
 DSC 食べる.SEQ +CONT-PST-CSL
 食べていたので

[78] unu mbusI munu mata mmyahi du mmakatai dara//
 unu mbusI munu mata mmyahi =du mma-ka-tai =dara
 その 蒸す もの また もっと FOC おいしい-VA-PST SFP
 その蒸したものはまたさらにおいしかったんだよ

[79] nabin acya sItumuti taahii ukkii huu munu
 nabi=n acya sItumuti =taahii ucIki-i huu munu
 鍋=DAT 明日 朝 LMT 置く-SEQ する.SEQ もの
 鍋に明日の朝まで置いておいたものは

[80] mmai du atai dara/ tokubecI//
 mmai =du a-tai =dara tokubecI
 おいしい FOC COP-PST SFP 特別
 おいしかったんだよ、特別

[81] ai du hii faiutai do
 ai =du hii fai+u-tai =do
 そのように FOC する.SEQ 食べる.SEQ +CONT-PST SFP
 そうやって食べていたよ

[82] smazIIta ga [mm..] maiu du ira// kaiutaa/
 smazII-ta =ga [mm..] mai=u =du ira kai+u-tai
 島尻-PL GN/NM 米=ACC FOC DSC 買う.SEQ +CONT-PST
 島尻の人達の米をね、買っていた

- [83] kuma gyaa maiya arii
 kuma =gyaa mai=a ari-i
 ここ TOP2 米=TOP1 ある-SEQ
 ここは米もあって
- [84] taaya arii du utaiba i//
 taa=a ari-i =du u-tai-ba =i
 田=TOP1 ある-SEQ FOC CONT-PST-CSL SFP
 田んぼもあったからね
- [85] una ga munuu du hiiutaisuga du,
 una =ga munu=u =du hii+u-tai-suga =du
 REFL GN/NM もの=ACC FOC する.SEQ +CONT-PST-AC FOC
 自分たちの分はして(作って)いたけど、
- [86] ssibaran uikyaa mmya/
 ssibara=n ui-kyaa mmya
 北側の家=DAT いる.NPST-時
 北の家(話者の実家)に居た時は
- [87] smazII kara nu munuu du//
 smazII =kara =nu munu=u =du
 島尻 ABL GN/NM もの=ACC FOC
 島尻からのものを
- [88] muyu mai nana mai nu ningin ataiba//
 muyu =mai nana =mai =nu ningin a-tai-ba
 6 も 7 も GN/NM 人 COP-PST-CSL
 6, 7 人も人がいたから
- [89] ai mai mmya, mmyahi mai du atai hazI//
 ai =mai mmya mmyahi =mai =du a-tai =hazI
 そのような も DSC もっと も FOC COP-PST INFR
 そうだね、もっとたくさんいただろう

[90] yarabimmi nu yaa, yaa nu hitu ataiba//
 yarabi-mmi =nu yaa yaa =nu hitu a-tai-ba
 子供-PL GN/NM 8 8 GN/NM 人 COP-PST-CSL
 子供たちが8人もいたから

[91] aa mmya tucIgau kai
 aa mmya tu-clga=u kai-i
 DSC DSC 10-升=ACC 買う-SEQ
 ああ、10升買って

[92] nii du utai hazI maanti//
 nii =du u-tai =hazI maanti//
 煮る FOC CONT-PST INFR 本当
 煮ていたはず、本当に

[93] M: yarabimmi nu yaa ti asItigaa
 yarabi-mmi =nu yaa =ti asI-tigaa
 子供-PL GN/NM 8 QUOT する-COND
 子供たちが8人といったら

[94] M: niinyaata ga yaa nu hanasI//
 niinyaa-ta =ga yaa =nu hanasI
 (屋号)-PL GN/NM 家 GN/NM 話
 (屋号)の家の話

[95] F: hai mmya, yarabi aikyaa ira//
 hai mmya yarabi ai-kyaa ira
 RESP DSC 子供 COP.NPST-時 DSC
 はい、子供の頃はね

[96] M: aa yarabi aikyaa nu hanasI ti nu baa i//
 aa yarabi ai-kyaa =nu hanasI =ti =nu baa =i
 DSC 子供 COP.NPST-時 GN/NM 話 QUOT GN/NM わけ SFP
 ああ子供の頃の話というわけ

[97] F: uruu du mmya mmataa mmya/ issyona nii//
 ur=u =du mmya mma-ta=a mmya issyo-na nii
 それ=ACC FOC DSC 母-PL=TOP1 DSC 一升-ずつ 煮る.SEQ
 それをまたお母さん達が一升ずつ煮て、

[98] F: makizyaan ti mmya issyona nii
 maki-zyaan =ti mmya issyo-na nii
 負ける-VOL.NEG QUOT DSC 一升-ずつ 煮る.SEQ
 負けまいと(いう勢いで)一升ずつ煮て

[99] F: fiiutai dara//
 fii+u-tai =dara
 くれる+CONT-PST SFP
 あげていたんだよ

[100] <x..x> kuma tti mai mata mmya yaaninzuyu ippai dara i//
 <x..x> kuma tti-i =mai mata mmya yaaninzuyu ippai dara =i
 ここ 来る-SEQ も また DSC 家族 たくさん SFP SFP
 ここ(嫁ぎ先)に来てもまた家族がいっぱいでしょう

[101] ai niiutai doo//
 ai nii+u-tai =do
 そのように 煮る.SEQ +CONT-PST SFP
 そうやって煮ていたよ

[102] ai kumyaa hii unu dangooya cyuffii//
 ai kumi=a hii unu dangoo=ya cyuffi-i
 そのように 組=TOP1 する.SEQ DSC 組=TOP1 作る-SEQ
 そうやって組を作って

[103] uma nu yaa kuma nu yaa/
 uma =nu yaa kuma =nu yaa
 そこ GN/NM 家 ここ GN/NM 家
 その家この家、

[104] futakiu mai mikiu mai aguu hii ai/
 futa-kiu =mai mi-kiu =mai agu=u hii ai
 2-軒 も 3-軒 も 同級生=ACC する.SEQ そのように
 2 軒も 3 軒も協力してそうやって

[105] niiutai doo
 nii+u-tai =do
 煮る+CONT-PST SFP
 煮ていたよ

[106] M: uraa unu, zyuugoya nu, naugara,
 ur=a unu zyuugoya =nu naugara
 それ=TOP1 DSC 十五夜 GN/NM DSC
 それはその十五夜の

[107] M: unu fukyagi ti nu munu
 unu fukyagi =ti =nu munu
 その 団子 QUOT GN/NM もの
 団子というのは

[108] zuutti nkyaan/
 zuutti nkyaan
 ずっと 昔
 ずっと昔

[109] obaata ga yarabi <x..x> arii duu
 obaa-ta =ga yarabi <x..x> ari-i =du+ui
 おばあさん-PL GN/NM 子供 ある-SEQ FOC=CONT.NPST
 おばあさんたちが子供のころからあるのか

[110] F: ba ga ssii miitigaa hii du uta/
 ba =ga ssi-i mii-tigaa hii =du u-tai
 1.SG GN/NM 知る-SEQ 見る-COND する.SEQ FOC CONT-PST
 私が物心ついてからやっていた

[111] arii duu
ari-i =du+ui
ある-SEQ FOC+CONT.NPST
(十五夜はずっと)ある

[112] M: haa
haa
RESP
ははあ

[113] F: zuutti mmya arii duu/ zyuugoyaa
zuutti mmya ari-i =du+ui zyuugoya=a
ずっと DSC ある-SEQ FOC+CONT.NPST 十五夜=TOP1
ずっとある、十五夜は

[114] M: atigaa nkyaan kara nu munu dara
atigaa nkyaan =kara =nu munu =dara
そうしたら 昔 ABL GN/NM もの SFP
ということは、昔からのものだね

[115] F: nkyaan kara nu munu//
nkyaan =kara =nu munu
昔 ABL GN/NM もの
昔からのもの

[116] zuutti mmya arii duu, ayahuuba du
zuutti mmya ari-i =du+ui ayahuuba =du
ずっと DSC ある-SEQ FOC+CONT.NPST だから FOC
ずっとある、だから

[117] fukyagi ti nu munuu, nnama taahii mai uyahai
fukyagi =ti =nu munu=u nnama =taahii =mai uyahai
団子 QUOT GN/NM もの=ACC 今 LMT も DSC
団子というのは今までも、ほら

[118] M: nn
nn
RESP
うん

[119] F: namarada nnnanai, una ga tama tama
namara-da nnnanai una =ga tama tama
やめる-NEG みんな REFL GN/NM 分 分
やめないでみんなそれぞれ自分の分を、

[120] hiicya yaraban haasa yaraban hii
hiicya yara-ban haasa yara-ban hii
少し COP-CMPR たくさん COP-CMPR する.SEQ
多かれ少なかれやって(作って)

[121] faiyui sa
fai+ui =sa
食べる.SEQ +CONT.NPST SFP
食べているよ

[122] F: nn
nn
RESP
うん

[123] zuutti issyodama hii du utai doo
zuutti issyo+tama =hii =du u-tai =do
ずっと 一升+分 INS FOC CONT-PST SFP
ずっと一升ずつやって(作って)いたよ

[124] ai kuma tti mai <x..x>
ai kuma tti =mai <x..x>
そのように ここ 来る.SEQ も
そうやってここ(嫁ぎ先)にきても

[125] kumanna mmya una ga duu hii
 kuma=n=a mmya una =ga duu =hii
 ここ=DAT=TOP1 DSC REFL GN/NM 自分 INS
 ここにも自分たちで

[126] cyuffiutai mai nu aiba i
 cyuffi+u-tai mai =nu atai-ba =i
 作る+CONT-PST 米 GN/NM ある-CSL SFP
 作っていた米があるから

[127] M: nn
 nn
 RESP
 うん

[128] F: uraa waigawaiti clki-i ira
 ur=a waigawaiti clki-i ira
 これ=TOP1 一生懸命 搗く-SEQ SFP
 これを一生懸命搗いて

[129] M: nn
 nn
 RESP
 うん

[130] F: slziki mai guziki mai clkada uikyaa//
 sl-ziki mai gu-ziki mai clka-da ui-kyaa
 4-斤 も 5-斤 も 搗く-NEG CONT.NPST-時
 4斤も5斤も搗かないと(lit.搗かないでいる時には)

[131] naugara/ nii nu mucyaa nyaaddan doo//
 naugara nii =nu mucu=a nyaa-ddan =do
 DSC 煮る.NPST GN/NM もつ=TOP1 ない-PST.NEG SFP
 煮る分が足りなかったよ

[132] M: aa mmya taukaa hii issyo ti asItigaa mmya
 aa mmya taukaa hii issyo =ti asI-tigaa mmya
 DSC DSC ひとり INS 一升 QUOT する-COND DSC
 一人一升といったら

[133] M: nau ti ai//
 nau =ti ai
 何 QUOT 言う.NPST
 なんていうか

[134] issyo hiiya uraa/ nangin baakai nu munu yaiba//
 issyo hii=a ur=a nan-gin =baakai =nu munu yai-ba
 一升 INS=TOP1 それ=TOP1 何-斤 くらい GN/NM もの COP-CSL
 一升で何斤くらいのものでしょう

[135] F: ira [sIki]/ sIzIki hii du ira//
 ira [sIki] sI-zIki hii =du ira
 DSC 4-斤 INS FOC DSC
 4斤で、ほら

[136] zIki hii du ira, nisyo bakaai [cIkii] cIkahiiuta//
 zIki hii =du ira nisyo =bakaai [cIkii] cIka-hii+u-tai
 1斤 INS FOC DSC 2升 ばかり 搗く-CAUS.SEQ +CONT-PST
 1斤で2升ばかり搗かせていた

3. 簡易文法

ここでは、本稿の談話資料解釈のための補助的資料として、形態論記述および機能語のリストを中心とした簡易な文法記述を行う。

3.1 音素・音素配列と表記

■ 音素

筆者の設定による正書法でもちいている表記にしたがって音素をリストアップする。

子音

閉鎖音	p, b, t, d, c [tɕ], k, g
摩擦音	f, v, s, z, h
鼻音	m, n [n~ɲ/ n~ŋ~N], h [m̥/ɲ̥~m̥/ɲ̥]
弾音	r
接近音	w, y

母音

i/ii, (e/ee), a/aa, (o/oo), u/uu, I/II [i/ii]

■ 音素配列

1. (C₁)(C₂)(y)V(V)(C₃)
2. NN (: 鼻音長子音)

- 母音のリストの () 内、(e/ee) 及び (o/oo) については、長母音は主に文末助詞、副詞など、また短母音は借用語など限られた語だけに現れる。
- n はオンセットになった場合 [n~ɲ] とコーダになった場合 [n~ŋ~N] とで、音価がことなる。また、音素配列表の初頭子音連続 C₁C₂ の C₁ の位置に立った場合は、調音点は後続の C₂ に準じる。また、m, n は、C₂ の位置でのみ対立し、それ以外の C₁ や C₃、NN においては相補分布する。ただし、表記上はこの相補分布する環境にある音声的な m/n の違いも書き分けることとする。
- 鼻音としてあげている音素 h [m̥/ɲ̥~m̥/ɲ̥] は、表記上 h を用いているが、オンセットとなる摩擦音の h とは別の音素である。初頭子音連続の C₁ のみに現れ、鼻音ではあるが音素配列 2 の NN にたつこともできない。
- 音素配列 1 について
 - ・ 語末のコーダ C₃ になれるものは n のみである⁷。

⁷ 基底で語末子音に m を持っている語は存在し、単独形では n と中和するが、助詞の付加によりオンセットとなった際に m としての音価が現れる。ただし、これは話者によって異なり、特に若年層では基底の語末子音はすべて n になっている。

例) *midum=a* → 老年層の一部) *midumma*, 若年層) *midunna*

- ・初頭子音連続 C_1C_2 としては、重子音 (tt, cc, kk, ff, vv, ss, aa, mm, nn) 及び部分重子音 (鼻音が初頭の場合の、mb, nt, nk, ng, mf, ns, nz など) が現れる。また鼻音としてあげている音素 $h [m̥/n̥ \sim m/n]$ は、初頭子音連続の C_1 のみに現れ、 C_2 としては m, n のみが立ちうる。

3.2 形態・統語的特徴

品詞として、名詞、形容詞⁸、動詞、副詞、助詞 (句助詞・文助詞)、間投詞が認められる。基本語順は SOV であり、語根に接辞が膠着的に後接していく方法を主要な形態法としている。付属語も自立語に後続する形で現れる。

以下では、文の中心的要素となる名詞、形容詞、動詞の形態・統語的特徴、及び助詞のリストを提示する。特に複雑な内部構造を持つ動詞についてはその他のものより詳しく述べる。また、形態論の単純な名詞については、主にサブカテゴリとなる閉じた語類のリストをあげる。

3.2.1 名詞

単独もしくは格などを表す句助詞を伴って項となる。また、単独もしくはコピュラ⁹を後部に伴って述部となる。指小辞、複数辞などの派生接辞を持つ¹⁰。

派生接辞： *-gama* (指小辞) , *-mmi* (複数) , *-ta* (複数) , *-nagi* (曖昧)¹¹

名詞のサブカテゴリとしての閉じた (closed) 語類には、代名詞、指示詞、再帰名詞、疑問詞などがあげられる。このうち指示詞や疑問詞などは副詞的にふるまう語も含まれるが、ここで共にリストアップする。

⁸ 池間方言において形容詞を品詞として立てるかどうかなについては議論の余地がある。詳細は後述する。

⁹ コピュラは非過去テンスの場合は現れないが、その他さまざまな屈折の担い手として現れる。動詞 *ai* 「ある」に対応する語がコピュラとして文法化されており、屈折は動詞に準じる。詳細は付録 2 の表番号 18 を参照。

¹⁰ これ以外に、副詞的にふるまう語を作る *-nai* 「～とも、みんな」 (ex. *futai-nai* 「二人とも」 *nnna-nai* 「みんな、全部」)、*-naa* 「～ずつ」などの接辞がある。

¹¹ 場所名詞について「～あたり」という意味を表したり、例示・列挙に用いる場合もある。

■ 代名詞

表 1：代名詞

	単数	複数
1 人称	<i>ban</i> ¹²	<i>banti</i> ¹³
2 人称	<i>vva</i>	<i>vvadu/vvaru</i>

※3 人称には、指示詞を用いる。

■ 指示詞

表 2：指示詞 1

	ku-系	u-系	ka-系
もの／人 (3 人称)	<i>kui</i>	<i>ui</i>	<i>kai</i>
場所	<i>kuma</i>	<i>uma</i>	<i>kama</i>
連体形	<i>kunu</i>	<i>unu</i>	<i>kanu</i>

※近称には *ku-/u-* 系が用いられ、遠称には *ka-* 系が用いられる¹⁴。照応には *u-* 系を用いるが、それ以外の *ku-* 系と *u-* 系の使い分けは未詳。

また、*kui*, *ui*, *kai* に助詞である主題標識 (=a)、対格標識 (=u) が接続する場合には、語幹が変化する。

表 3：指示詞 2

	ku-系	u-系	ka-系
=a が付いた場合	<i>kuraa/kuryaa</i>	<i>uraa/uryaa</i>	<i>karaa/karyaa</i>
=u が付いた場合	<i>kuruu/kuryuu</i>	<i>uruu/uryuu</i>	<i>karuu/karyuu</i>

■ 再帰名詞

再帰名詞として、*nara*, *una*, *duu* があげられる。

una については、=ga (属格／主格) 付きのみででてくる。*nara=ga* との違いは明らか

¹² 1 人称単数の形式は、後続する助詞によって異形態を持つ。次に列記する。それぞれの助詞については、助詞の節を参照。

主題	対格	与格	方向格
<i>baa</i>	<i>banuu</i>	<i>banun/ban</i>	<i>banunkai/bankai</i>

¹³ *banti* (1PL) は 除外 (exclusive) の一人称複数表現と考えられ、包括的 (inclusive) な一人称複数を表す *duu* (→再帰名詞) と使い分けしている可能性がある。

¹⁴ 副詞的にふるまう指示詞については異なる体系を持っており、a- 系と ka- 系の二項対立となる。この場合、照応には a- 系が用いられる。

a- 系 : *ai*, *ansii/lancii* 「そのように」 ka- 系 : *kai*, *kansii/kancii* 「このように」

また、名詞修飾する場合には、この副詞的な形式に属格標識の =nu をつけて用いる。(ai=nu, ansi=nu 「そんな」など。) ai については、談話標識 (フィラー) としてもしばしば用いられる。

かでないが、一部の固定された表現に用いられる。*duu* は包括的 (inclusive) な一人称複数を表すと考えられる。

■ 疑問詞

表 4 : 疑問詞

いつ	<i>icI</i>	どんな／	<i>naubai</i>
どこ	<i>izya/nzya</i>	どうやって	
だれ	<i>taru</i>	いくつ	<i>ifucI</i>
なに	<i>nau</i>	どれくらい	<i>ikassa</i>
どれ	<i>idi</i>	どうして	<i>nauyahii</i>

※*naubai* は名詞的にも副詞的にも用いられる。

3.2.2 形容詞¹⁵

述部、名詞および動詞の修飾要素となる。それぞれの機能を果たす場合について、複数の形態を持つ。以下、その際に用いられる形式を列挙する。

- 1) 述部として—3つの形態：語根、[語根]-*munu*、[語根]-*kai*
- 2) 名詞修飾要素として—2つ：語根、[語根]-*kai*
- 3) 動詞修飾要素として—1つ：[語根]-*fu*

1) について

- [語根]-*munu*、[語根]-*kai* の場合で、機能が異なる¹⁶。また、[語根]-*munu* は名詞述語に準じてコピーラをとることができ、[語根]-*kai* は動詞述語に準じ、-*kai* は動詞と同様に屈折する¹⁷。
- 語根だけで現れるのは、語根が3モーラ以上の語のみ。また、語根だけで現れたときとそれ以外の2つの機能的な違いは未詳。

2) について

- 語根のみで名詞を修飾した場合は限定修飾、[語根]-*kai* で修飾した場合は非限定修

¹⁵ 形容詞について、宮古諸方言全般に見られる重複 (reduplication) による形態法を、池間方言は持っていない。近隣方言の伊良部方言においては、この重複によって作られる語形のみを形容詞とし、そのほか (ここで接辞 -*munu*, -*kai*, -*fu* が付加されているとしている形) についてはものの性質を表す意味をもつ語幹 (property concept stems) が複合や派生などによって名詞、動詞、副詞になっているとする議論がある (Shimoji 2008)。池間方言において形容詞を動詞や名詞などと同等のカテゴリとしての品詞に加えることの妥当性については、今後詳細な議論が必要である。

¹⁶ これらの機能の違いは情報構造上のものと考えられる。述部となる [語根]-*kai* は、焦点標識の *du* を伴った項を持ちうるが、[語根]-*munu* の場合はそうではない。同様の現象をもつ近隣方言の記述で、Koloskova and Ohori (2008) に詳しい議論がある。

¹⁷ -*kai* の屈折については付録2の表17を参照。

飾となる。

3) について

- 動詞を修飾するとしているが、共起できる動詞はごく限られている。現段階で確認できている限りでは *nai* 「なる」 *nasI* 「～にする」などの動詞と共起して変化の結果を表し、副詞に見られるように様態を表すことはない。
- 存在動詞 *nyaan* 「ない」と共起し、無標な形容詞述語文の否定の構文を作る。

ex) *mmaffa nyaan* (おいしい-*fu*=TOP1 ない) 「おいしくない」

3.2.3 動詞

語幹から屈折形態 (inflected form) をつくり、文の述部となる。屈折形態には、主節の主動詞として現れる形 (定動詞) と接続節を作る形 (副動詞) がある。それぞれ、語基 (語幹 (+ 語基母音))¹⁸ に屈折接辞が後接して屈折形態がつくられる。

それぞれの語彙は、大まかに言って、語基が変化しないタイプ (第1類動詞) と変化するタイプ (第2類動詞) の2種類に分けられる。

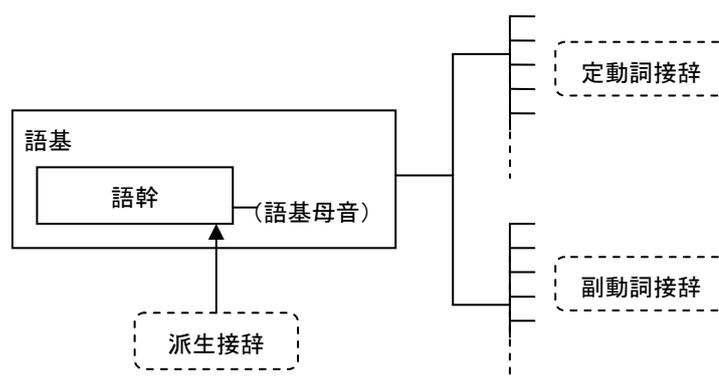


図2：屈折形態の構成

ここでは、まず、第1類・第2類動詞ともに共通の屈折接辞のリストをあげ、それぞれの動詞の屈折形態が担うカテゴリを示す。その後大きく分けて2種類となる語基のパターン、および派生接辞を含めた語幹と語基のつくりを示す。第2類動詞の語基の詳細および語彙ごとの語基の変化表については、付録2に収録している。

¹⁸ 語基は語幹+語基母音、もしくは語幹のみで形成され、必ずしも語基母音を必要としない。用語としては、下地 (2008) の基本語幹と拡張語幹を合わせたものにあたる。語基はまた、いわゆる日本語の学校文法における「活用形」にあたるが、ここでは動詞に後続する接辞類 (ここで定動詞接辞、副動詞接辞と呼んでいるもの) を動詞の一部と考え、動詞が文中に現れうる形をとるまでの接辞付加も含めて屈折 (活用) と捉えているため、この用語は用いていない。(このような分析については、下地 2008 などの一連の伊良部方言に関する論考、風間 1992 の日本語についての論考などを参考にしている。) 学校文法における「活用」の範囲で起こっている変化については、ここでは第2類動詞の語基内の変化として記述している。

以下、動詞の例を出す際には、すべて非過去形の屈折形態で提示する。

■ 定動詞接辞

表 5：定動詞接辞

機能ラベル	接辞	例	
		第 1 類 <i>idi-i</i> 「出る」	第 2 類 <i>kuz-I</i> 「漕ぐ」
1 示唆	<i>-baa</i>	<i>idi-baa</i>	<i>kug-a-baa</i>
2 意思	<i>-di</i>	<i>idi-di</i>	<i>kug-a-di</i>
3 否定意思 1	<i>-zyaan</i>	<i>idi-zyaan</i>	<i>kug-a-zyaan</i>
4 否定	<i>-n</i>	<i>idi-n</i>	<i>kug-a-n</i>
5 否定・過去	<i>-ddan</i>	<i>idi-ddan</i>	<i>kug-a-ddan</i>
6 命令 ¹⁹	1) <i>-ru</i> / 2) ϕ ²⁰	<i>idi-ru</i>	<i>kug-i-\phi</i>
7 非過去	1) $-i$ ²¹ / 2) ϕ	<i>idi-i</i>	<i>kuz-I-\phi</i>
8 過去	<i>-tai</i>	<i>idi-tai</i>	<i>kuz-I-tai</i>
9 未来	<i>-gamata</i>	<i>idi-gamata</i>	<i>kuz-I-gamata</i>
10 禁止	<i>-na</i>	<i>idi(-i)-na</i> ²²	<i>kuz-I-na</i>
11 否定意思 2	<i>-nnai</i>	<i>mii-nnai</i>	<i>kuz-I-nnai</i>

一部の機能の訳及び解説

- 1 示唆：「～すればいい」「～したほうがいい」などの話者の判断を表す
- 2 意思：動作主の意思的行為を表す
- 3 否定意思 1：2 の否定形
- 9 未来：確定的な未来の出来事を表す²³
- 11 否定意思 2：話者の否定的意思を表す ex) *kuz-I-nnai* 「漕ぐものか」

ここで、これ以上接辞が後続しない形であるもの (*-baa*, *-gamata*, *-na*, *-nnai*) とそうでないものがあり (*-di*, *-zyaan*, *-n*, *-ddan*, *-ru/-\phi*, *-i/-\phi*, *-tai*)、後者については接続節をつくる形式がさらに後接する。詳細は同節内で後述する。

また、可能の接辞の付いた語基にのみについて定動詞を作る動詞接辞 *-dimmaa*²⁴ などもある。

¹⁹ この形態のみにつく形式、*-ba*, *-hai* などがあり、命令のやわらげ、強調に用いられる。

²⁰ 談話資料のグロスとしては、 ϕ は表示していない。

²¹ 語幹が既に母音連続（長母音を含む）で終わっており、*-i* がついた結果母音が 3 つ続く場合は、この *-i* は削除される。（*mii-i* → *mii* 「見て」の場合など）

²² (*-i*) については、ある場合もない場合も許容される。

²³ 未来以外にも、話者が確信的に言える事柄に対して用いることもある。

²⁴ 「～できるものか」という反語の意味になる。

■ 副動詞接辞

表 6：副動詞接辞

	機能ラベル	接辞	例	
			第 1 類 <i>idi-i</i> 「出る」	第 2 類 <i>kuz-I</i> 「漕ぐ」
1	譲歩	<i>-mmai/-ban</i> ²⁵	<i>idi-mmai/-ban</i>	<i>kug-a-mmai/-ban</i>
2	否定継起	<i>-da</i>	<i>idi-da</i>	<i>kug-a-da</i>
3	否定条件	<i>-dakaa</i>	<i>idi-dakaa</i>	<i>kug-a-dakaa</i>
4	継起 1	$-\phi$	<i>idi</i>	<i>kug-i</i>
5	継起 2	<i>-i</i>	<i>idi-i</i> ²⁶	<i>kug-i-i</i>
6	付帯	<i>-utui</i>	<i>idi-utui</i>	<i>kug-i-utui</i>
7	同時	<i>-ccyaan</i>	<i>idi-ccyaan</i>	<i>kuz-I-ccyaan</i>
8	即時	<i>-tuu</i>	<i>idi-tuu</i>	<i>kuz-I-tuu</i>
9	条件	<i>-tigaa</i>	<i>idi-tigaa</i>	<i>kuz-I-tigaa</i>

日本語対訳と解説

- 1 譲歩：「～ても」
- 2 否定継起：「～しないで」
- 3 否定条件：「～しないと」
- 4 継起 1：「～し」
- 5 継起 2：「～して」（4 との違いは未詳²⁷）
- 6 付帯：「～していて」
- 7 同時：「～しながら」
- 8 即時：「～すると」
- 9 条件：「～たら」

■ その他の接続節を作る形式（逆接、順接／理由）

前述したように、副動詞接辞のほかに、定動詞（主としてテンスを取った定動詞群）に後接し、接続節をつくる形式がある²⁸。

- *-suga*（逆接「～けど」）

-zyaan, -n, -ddan, -i/- ϕ , -tai について逆接を表す。

²⁵ *-mmai, -ban* のほかに、*-bammai* という形式もあり、これは *-ban* に助詞の *=mai* が付いた形である可能性がある。

²⁶ 語幹が既に母音連続（長母音を含む）で終わっており、*-i* がついた結果母音が 3 つ続く場合は、この *-i* は削除される。（*mii-i* > *mii* 「見て」の場合など）

²⁷ 2 節資料中のグロスでは、この継起 1 と継起 2 を区別していない。

²⁸ 一部の屈折形態（*-suga* 接続における *-gamata, -di* など）については、これらの節接続表現を用いる場合に、コピュラを用いる。ex) *idi-gamata yai-suga*（出る-*gamata* COP-*suga*）

- *-ba*²⁹ (条件／理由「～から」)

*-di*³⁰, *-zyaan*, *-n-ddan*, *-i/-φ*, *-tai* について条件／理由を表す。どの接辞に付くかによって異なる形態を持つ。(以下、: の右側がそれぞれの接辞の持つ異形態を表す)

-di: *-ssiba*,

-zyaan: *-ba/-niba*,

-n: *-ba/-niba*,

-i/-φ: *-ba*,

-tai: *-ba*

- *-kyaa* (「～時」)

-i/-φ (非過去) について、「～する／した時」という意味を表す。

■ 語基の構成と派生接辞

語基の構成

語基の構成は、動詞語彙によって語幹のみの場合(第1類動詞)と語幹+語基母音から成る場合(第2類動詞)があり、本稿ではその区別にしたがって動詞を第1類動詞、第2類動詞に分けている。第1類動詞は語幹末音として *i* を持っている(*i* 母音語幹)が、それ以外は全て第2類動詞に属し、母音終わりの語幹(母音語幹)、子音終わりの語幹(子音語幹)両方が存在する。

表7: 第1類動詞と第2類動詞の語幹の違い

第1類動詞	<i>i</i> 母音語幹
第2類動詞	それ以外(母音語幹、子音語幹ともに含む)

第2類動詞については、屈折の体系に語基の変化が含まれる。つまり、どの屈折接辞がつくかで語基の形が異なる場合や、また、屈折接辞を伴わず(あるいはゼロ要素)、語基の違いのみで機能対立を表す場合もある(命令、非過去など)。語基の変化は語基母音の違いおよび語幹末子音の変化・脱落によって表される。第2類においては、屈折は語彙ごとに異なる語基部分のやや融合的な(*fusional*) 変化の方法³¹と、接辞部分の膠着的な(*agglutinative*) 方法の両方を用いているといつてよい。

第2類動詞の語幹と語基の数は、それぞれの動詞の持つ語幹末音の種類によって異なる。最も多いのは2つの語幹とそこに語基母音を付加して作られる3つの語基をもつもので、次の表8のようになっている。

²⁹ *-ba* はその他の副動詞接辞のように直接 *a* 語基に接続するものもまれに見られるが、*-i/φ* (非過去) に接続した場合とで、現在は機能的な区別を持っていない。かつての区別が失われ、非過去形態へ接続した形式に合流したものと考えられる。(ex. *kug-a-ba*, *kuz-I-ba*)

³⁰ *-ddy(a)* という理由形式があり(ex. *ika-ddya* 「行くので」)、*-di* に何らかの形態素が後接したものと考えられるが、それがどのような形態素なのかは未詳。

³¹ 前述の通り、学校文法の「活用形」にあたる。

表 8 : 語基の種類と対応する屈折カテゴリ

語基の種類	例 : kuzI 「漕ぐ」	後接する屈折接辞	
		定動詞接辞	副動詞接辞
a 語基	<i>kug-a</i>	- <i>baa</i> (示唆) - <i>di</i> (意思) - <i>zyaan</i> (否定意思 1) - <i>n</i> (否定) - <i>ddan</i> (否定・過去)	- <i>mmai/ban</i> (譲歩) - <i>da</i> (否定継起) - <i>dakaa</i> (否定条件)
i 語基	<i>kug-i</i>	- ϕ (命令)	- ϕ (継起 1) - <i>i</i> (継起 2) - <i>utui</i> (付帯)
I/u 語基	<i>kuz-I</i>	- ϕ (名詞形) - ϕ (非過去) - <i>tai</i> (過去) - <i>gamata</i> (未来) - <i>na</i> (禁止) - <i>nnai</i> (否定意思 2)	- <i>ccyaan</i> (同時) - <i>tuu</i> (即時) - <i>tigaa</i> (条件)

表中の I/u 語基については、語幹末音にしたがってどちらになるかが決まる³²。動詞ごとのバリエーションについての詳細は付録を参照のこと。

派生接辞

動詞派生接辞は語根に後接して新しい語幹を作る。派生接辞は 3 つ認められ、それぞれの担うカテゴリは、使役／受動・可能／尊敬である。第 1 類か第 2 類かによって異なる形態をもち、また派生でつくられた語幹が第 1 類・第 2 類のどちらになるかも、接辞によって異なる。

表 9 : 派生接辞

機能	接する語幹の種類		接した後の語幹のタイプ
	第 1 類	第 2 類	
使役	- <i>ssas</i>	- <i>as</i>	→ 第 2 類
	- <i>sImi</i>	-(<i>asI</i>) <i>mi</i> ³³	→ 第 1 類
受動・可能 ³⁴	- <i>rai</i>	- <i>ai</i>	→ 第 1 類
尊敬	- <i>sama</i>	- <i>ama</i>	→ 第 2 類(不規則語幹) ³⁵

³² 3 つの語幹をもつ一部の動詞は、I 語基と u 語基の両方を持っている。環境によってはこの I/u 語基母音は削除されるため、I/u 語基を持たない語彙もある。また、i/u/I 語基がどの屈折形式と結びつくかについては、話者によって明確でない場合や、話者ごとにゆれる場合がある。

例) 使役 : *idi-ssas-I* 「出させる」 *kug-as-I* 「漕がせる」
 受動・可能 : *idi-rai* 「出られる」 *kug-ai* 「漕げる」
 尊敬 : *idi-samai* 「出なさる」 *kug-amai* 「漕ぎなさる」

3.2.4 助詞

名詞・形容詞・動詞に後続して現れる付属語を合わせて助詞と呼び、そのうち出現位置を語～句レベルで定義できるものを句助詞、文レベルで定義できるものを文助詞とする。

■ 句助詞

主に項となる名詞や複合動詞の前部要素などにつき、格や情報構造などを表す。以下、もっとも近い機能を持つ日本語の訳と機能ともにリストアップする。また、下記の一部の B 群の助詞は一部の A 群の助詞に後接でき、一部の C 群の助詞は一部の B 群の助詞に後接できる。

表 10 : 句助詞

A	= <i>bakaai</i>	「～ばかり」		
	= <i>taan/taana</i>	「～だけ」		
B	= <i>ga</i> , = <i>nu</i> ³⁶	「が」(主格/属格)	= <i>kara</i>	「から」(奪格)
	= <i>u</i>	「を」(対格)	= <i>hii</i>	「で」(具格)
	= <i>n</i>	「に」(与格)	= <i>tu</i>	「と」(共格)
	= <i>nkai</i>	「へ」(方向格 1)	= <i>ncIkyaa</i>	「より」(比較)
	= <i>nki</i>	「へ」(方向格 2)	= <i>zyaan</i>	「さえ」
	= <i>taahii</i>	「まで」(限界格)		
C	= <i>tum/tunma</i>	「さえ」		
	= <i>mai</i>	「も」(並列)		
	= <i>a</i> ³⁷	「は」(主題 1) ³⁸		
	= <i>du</i>	(焦点)		
	= <i>gyaa</i>	(主題 2) ³⁹		

³³ *-(asI) mii* については、主に語彙的に *-as* を含む動詞をさらに使役化する場合に用いる (*ukasI* 「起こす」→ *uk-asImii*, *idasI* 「出す」→ *id-asImii* など)。それ以外にも、祈りの文句や敬語を使うシーンでは、*-as* や *-ssas* の代わりに用いられることがある。

³⁴ 可能の表現は、派生接辞を用いて表現するより、迂言的方法で表されることが多い。(=*du sI*)

³⁵ 付録 2 の変化表を参照。

³⁶ 人名・指示詞・疑問詞・一部の親族名称などに =*ga* を用い、そのほかは =*nu* を用いる。

³⁷ この =*a* 及び対格標識の =*u* が後接した時には、一部の環境で形態音素交替が起る(表参照)。

■ 文助詞

文末に現れ、さまざまなモダリティを表す。大まかに対人モーダルか対命題モーダルに分けられ、両者は共起することができる。また、対人モーダルに含まれるものの中には共起できるものもあり、述語からの近さという点で階層構造になっている。それぞれの文助詞の詳細な使い分けの記述は今後の課題とするが、対訳と承接関係を含めて表 10 に示す。

表 10：文助詞

対命題モーダル	対人モーダル	
	=tindo, =cya 「～だそうだ、～って」	
=hazI 「～だろう」	} =yo 「～よ」	
		=do 「～よ」
		=saami 「～でしょう」
		=sa 「～よ」
		=dara 「～なんだよ」
	=darassu 「～でしょう」	
=ga 「～か」 (WH 疑問)	} =i 「～ね」	
=na 「～か」 (Yes-No 疑問)		
=byaa(n) 「～かな」		
	(=TOP)=da ⁴⁰	
	=suudai (suude) 「～じゃないか」	

=a の場合				=u の場合			
接する語の末尾	付加後の形	例		接する語の末尾	付加後の形	例	
-Ca	Caa	vva あなた	→vvaa	-Ca	Cau	vva	→vvau
-Ci	Cyaa	saki 酒	→sakyaa	-Ci	Cyuu	saki	→sakyuu
-Cu	-Cuu	maasu 塩	→maasuu	-Cu	-Cuu	maasu	→maasuu
-(C)VV	-(C)VVya	kyuu 今日	→kyuuya	-(C)VV	-(C)VVyu	kyuu	→kyuuyu
-n	-nna	in 犬	→inna	-n	innu	in	→innu
-CI	-CCa	usI 牛	→ussa	-CI	-CCu	usI	→ussu
-fu	-ffa	taufu 豆腐	→tauffa	-fu	-ffu	taufu	→tauffu

³⁸ 本稿では助詞 =a については全て TOP1 (主題) のグロスを付しているが、同じ形式が接続節内で目的語や対象主語 (theme) に付く標識として現れることもあり、これらは主題標識とは呼び難い。伊良部方言でも同様の現象が見られ、Shimoji (2008) や下地 (2009) では対格標識として現れるものを、主節に現れる主題標識とは区別して second accusative (対格 2) と呼んでいる。これらを区別するべきか、または同一形態素が環境の違いで別の機能を持っているとして統一的に説明できるかどうかは、今後の課題とする。(伊良部方言における second accusative の詳細については、Shimoji 2008 を参照のこと。)

³⁹ =gyaa は、近隣方言で対格専用の主題標識として現れるもの (=ba) に対応していると考えられ、ほとんどの場合対格標識の =u に後続して現れる。しかし、対格と共起しないケースもあり (本稿資料編の [24] 参照)、現れうる環境や機能についてはさらなる調査を要する。

⁴⁰ 必ず主題標識と共起し、「～ (について) は？」とたずねる意味になる。

参考文献

- Du Bois, John W, Susanna Cumming, Stephan Schuetze-Coburn, and Danae Paolino (1992). Discourse transcription. *Santa Barbara Papers in Linguistics* vol.4. Santa Barbara: University of Santa Barbara.
- 風間伸次郎 (1992) 「接尾型言語の動詞複合体について」『北の言語：類型と歴史』241-260, 東京：三省堂.
- 川田拓也、林由華、岩崎勝一、大野剛 (2009) 「琉球語宮古池間方言における mmya の談話機能」柴崎礼士郎 (編) 『言語文化のクロスロード』111-130, 沖縄：文進印刷.
- Koloskova, Yulia, and Toshio Ohori (2008). Pragmatic factors in the development of a switch-adjective language: a case study of the Miyako-Hirara dialect of Ryukyuan. *Studies in language* 32 (3): 610-636.
- 下地理則 (2008) 「伊良部島方言の動詞屈折形態論」『琉球の方言』32: 69-114.
- 下地理則 (2009) 「アジア型副動詞の談話機能と形態統語論－琉球語伊良部島方言の継起副動詞」柴崎礼士郎 (編) 『言語文化のクロスロード』85-100, 沖縄：文進印刷.
- Shimoji, Michinori (2008). *A Grammar of Irabu, a Southern Ryukyuan Language*. PhD dissertation, the Australian National University .

謝辞

本稿に含めた談話資料の収集、書起しにあたっては、前泊美歌子氏、仲間博之氏、仲間忠氏、赤嶺和子氏にご協力いただいた。そのほか調査に際して多くの方にお世話になった。また、大西正幸先生、長田俊樹先生はじめ言語記述研究会の皆様、田窪行則先生、岩崎勝一先生、大野剛先生はじめ宮古島池間方言調査班の皆様には、有益なコメントをいただき、また煩雑な草稿の段階から校正を手伝っていただいた。本稿に限らず、常日頃から調査・研究活動にご指導・ご協力下さる皆様に対し、ここに心よりお礼申し上げる。

付録 1 : 略号一覧

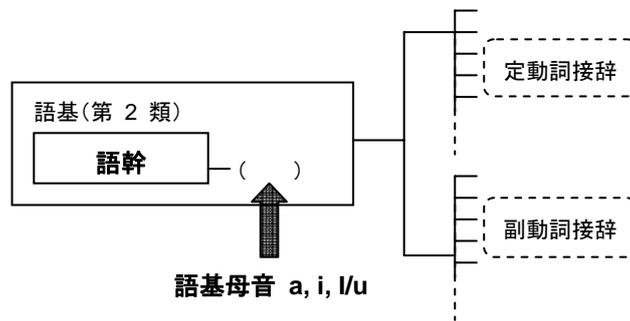
1	first person 一人称	LMT	limitative 限界格
AA	adverbial adjective 副詞的形容詞接辞	NEG	negation 否定
ABL	ablative 奪格	NPST	non-past 現在
AC	adversative conjunction 逆接	OMP	onomatopea オノマトペ
ACC	accusative 対格	PL	plural 複数
ALL	allative 向格	PST	past 過去
CAUS	causative 使役	PT/PS	potential/passive 可能／受動
CMPR	compromise 譲歩	QUOT	quotative 引用
CMPL	complementizer 補文標識	REFL	reflexive 再帰
COND	conditional 条件	RES	resultative 結果
CONT	continuative 継続	RESP	response 応答表現
COP	copula コピュラ	SEQ	sequential 継起
CRCM	circumstantial 付帯	SFP	sentence final particle 文助詞
CSL	causal 理由	SG	singular 単数
DAT	dative 与格	TOP1	topic1 主題 1
DIM	diminutive 指小	TOP2	topic2 主題 2
DSC	discourse marker 談話標識	VA	verbal adjective 動詞的形容詞接辞
FOC	focus 焦点	VOL	volitional 意志
GN/NM	genitive/nominative 属格／主格	-	接辞境界
HON	honorific 敬意	=	接語境界
INFR	inferential 推量	+	複合語内部の要素境界
INS	instrumental 具格	?	(未詳)

付録 2：第 2 類動詞の語基

第 2 類動詞の語基は、基本的に語幹＋語基母音からなる。本文中でも示した通り、それぞれの動詞の語幹と語基の数は語幹末音の種類と対応している。語幹は、語幹末子音の変化・脱落により複数形成され、動詞ごとに 1~3 の語幹を持っている。そこに語基母音が付加され、それぞれの動詞が 2~4 の語基を持つ。

ここでは、第 2 類動詞の語基の構成について述べ、例となる変化表を付する。

また、ここで示す語幹の変化は共時的な音素交替・脱落によるものでなく、宮古諸方言における他方言との比較、また日本古語との比較によって説明されるものと考えられるが、本稿では池間方言内に見られる音の対応を示すにとどめる。



語基は、それぞれの動詞の語幹に、その屈折カテゴリに応じた語基母音が付加されることよって作られる。まず、以下の表において、語彙ごとに 1~3 つ持っている語幹について、どの屈折カテゴリが同じ語幹／語基を共有するのを見る。

表 A：語基の種類と対応する屈折カテゴリ

語幹の区別	語基の種類	後接する屈折接辞	副動詞接辞
	例： <i>kuz-I</i> 「漕ぐ」	定動詞接辞	副動詞接辞
①	a 語基 <i>kug-a</i>	- <i>baa</i> (示唆) - <i>di</i> (意思) - <i>zyaan</i> (否定意思 1) - <i>n</i> (否定) - <i>ddan</i> (否定・過去)	- <i>mmai/ban</i> (譲歩) - <i>da</i> (否定継起) - <i>dakaa</i> (否定条件)
	※ { i 語基 <i>kug-i</i>	- ϕ (命令)	- ϕ (継起 1) - <i>i</i> (継起 2) - <i>utui</i> (付帯)
②	/u 語基 <i>kuz-I</i>	- ϕ (非過去／名詞形)	- <i>ccyaan</i> (同時)
③		- ϕ (非過去) - <i>tai</i> (過去) - <i>gamata</i> (未来) - <i>na</i> (禁止) - <i>nnai</i> (否定意思 2)	- <i>tuu</i> (即時) - <i>tigaa</i> (条件)

1 種類の語幹を持つ動詞は ①②③が全て同じ語幹で現れ、2 種類の語幹を持つ動詞は ①②/③で別れ、3 種類の語幹を持つ動詞は①/②/③全て異なる語幹が現れる。※については、一部の子音末語幹動詞がこの部分だけ別の語幹を持つ。(①は学校文法における未然形および連用形、②③は終止・連体形にあたるといえる。)

次に、それぞれの動詞がどのような語幹のバリエーションを持っているか見る。動詞がどのような語幹を持つかは、語幹末子音に従って決まる。表 B では、a 語基をとる場合の(表 A 中①の)語幹末音に従って動詞を分類し、それぞれの語幹末音がどのように現れるかを示す。

表 B：語幹末子音の種類と変化

語幹の数	語幹末音の種類	語幹末音の音対応			例：表番号
1	母音語幹 m/n 子音語幹	} (語幹末音は変化しない)			<i>fau</i> 「食べる」 : 1
2	成節的子音語幹 (syllabic)	①	②③		
		b	u		<i>tuu</i> 「飛ぶ」 : 3
		v	u		<i>uu</i> 「売る」 : 4
		f	fu		<i>fuu</i> 「降る」 : 5
		r	i		<i>budui</i> 「踊る」 : 6
		z	i		<i>ai</i> 「言う」 : 7
	非成節的子音語幹 (non-syllabic)	①	②③	※	
		c	c	t(c)	<i>tacI</i> 「立つ」 : 8
		g	z	g	<i>kuzI</i> 「漕ぐ」 : 9
		h	s	h	<i>-sI</i> 「一させる」 : 10
3	k 子音語幹	①	②	③	
		k	c	f	<i>kafu</i> 「書く」 : 11

- 上記表に掲載された以外の子音語幹 (p, w, y) は、確認できていない。
- f- fu の対応については、池間方言の音素配列論自体も含めて再考の必要があるが、ここでは暫定的な分析を示す。
- 「成節的子音語幹」については、宮古の他方言においては成節的子音にあたるものが含まれていることから、この名称にしている。(詳細はかりまた 2005、ペラール 2007 などを参照*。)
- これらの音素交替は、共時的な音素交替でなく、通時的に説明されるべきであると考えられる。

* かりまた しげひさ (2005) 「沖縄県宮古島平良方言のフォネーム」『日本東洋文化論集』11: 67-113. ペラール, トマ (2007) 「宮古諸方言の音韻の問題点」 第二回琉球語ワークショップ (2007/09/09, 京都大学).

語基母音は、これらの語幹に下記のルールに従って付加される。

語基母音付加時（第2類動詞語基形成）のルール

- a 語基母音、i 語基母音は、それぞれ①の語幹に付加する。
- I/u 語基母音は②③の語幹に付加する。このとき、語幹子音が s/c/z のいずれかである場合は I を付加し、それ以外の場合は u を付加する。
- 語幹が既に母音連続で終わっている場合には、語基母音は削除される。
(このため、末子音が母音に変化した共鳴子音語幹の語基は、表面的には u 語基母音を持たないことになる。)

次ページからはこれらの例となる動詞の変化表を示す。

■ 第2類動詞語基の変化表

リストに関するメモ：

- 1-11 までは、表 B 「語幹の種類と語幹末子音の変化」にあがっている動詞を順番に並べる。
- 12-18 までは、不規則変化動詞の例をあげる。
 - 12：-samai 「一なさる」
 - 13：tui 「取る」
 - 14：suvvi 「駆ける」
 - 15：asI 「する」
 - 16：fuu 「来る」
 - 17：-kai （形容詞の動詞的接辞）
 - 18：-ai （コピュラ）
- 一部の成節的子音語幹（f, s, v, z 語幹）に語基母音が付く場合、語幹末子音を重複させる。（表参照。音韻論からの要請といえるが、詳細はここでは述べない。）
- a 語基以外では、どの語基がどの接辞をとるかについて、ゆれのある場合がある。語彙ごとだけでなく、話者ごとにそのゆれが出る場合があるが、ここに掲載した表は一人の話者から得られたデータを基にしている。
- 表中の「---」は、当該形式が取り出せていないことを表す。（必ずしもその形式が存在しないということを表すわけではない。）
- 表を区切る破線は、そこで語基の種類が分かれることを示す。上述したように、境界線は語彙ごとに異なる場合もある。

第2 類動詞語基の変化表

1: 「食べる」

語幹	語基	定動詞接辞		副動詞接辞	
fa-	fa-a	-baa	示唆	-mmai/ban	譲歩
		-di	意思	-da	否定・継起
		-zyaan	否定意思1	-dakaa	否定・条件
		-n	否定		
		-ddan	否定・過去		
	fa-i	-φ	命令	-φ	継起1
				-i	継起2
				-utui	付帯
	fa-u	-φ	非過去(名詞形)		
		-φ	非過去	-ccyaan	同時
-tai		過去	-tuu	即時	
-gamata		未来	-tigaa	条件	
-na		禁止			
	-nnai	否定意思2			

2: 「読む」

語幹	語基	定動詞接辞		副動詞接辞	
yum-	yum-a	-baa	示唆	-mmai/ban	譲歩
		-di	意思	-da	否定継起
		-zyaan	否定意思1	-dakaa	否定条件
		-n	否定		
		-ddan	否定・過去		
	yum-i	-φ	命令	-φ	継起1
				-i	継起2
				-utui	付帯
	yum	-φ	非過去(名詞形)		
		-φ	非過去	-ccyaan	同時
-tai		過去	-tuu	即時	
-gamata		未来	-tigaa	条件	
-na		禁止			
	-nnai	否定意思2			

第2類動詞語基の変化表

3: 「飛ぶ」

語幹	語基	定動詞接辞		副動詞接辞	
tub-	tub-a	-baa	示唆	-mmai/ban	譲歩
		-di	意思	-da	否定継起
		-zyaan	否定意思1	-dakaa	否定条件
		-n	否定		
		-ddan	否定・過去		
	tub-i	-φ	命令	-φ	継起1
				-i	継起2
				-utui	付帯
---	---	-φ	(名詞形)		
tuu-	tuu	-φ	非過去	-ccyaan	同時
		-tai	過去	-tuu	即時
		-gamata	未来	-tigaa	条件
		-na	禁止		
		-nnai	否定意思2		

4: 「売る」

語幹	語基	定動詞接辞		副動詞接辞	
v-	v-va	-baa	示唆	-mmai/ban	譲歩
		-di	意思	-da	否定継起
		-zyaan	否定意思1	-dakaa	否定条件
		-n	否定		
		-ddan	否定・過去		
	v-vi	-φ	命令	-φ	継起1
				-i	継起2
				-utui	付帯
		-φ	(名詞形)		
u-	u-u	-φ	非過去	-ccyaan	同時
		-tai	過去	-tuu	即時
		-gamata	未来	-tigaa	条件
		-na	禁止		
		-nnai	否定意思2		

第2類動詞語基の変化表

5: 「作る」

語幹	語基	定動詞接辞		副動詞接辞	
f-	f-fa	-baa	示唆	-mmai/ban	譲歩
		-di	意思	-da	否定継起
		-zyaan	否定意思1	-dakaa	否定条件
		-n	否定		
		-ddan	否定・過去		
		-φ	命令	-φ	継起1
	f-fi	-φ		-i	継起2
				-utui	付帯
fu-u	fu-u	-φ	(名詞形)		
		-φ	非過去	-ccyaan	同時
		-tai	過去	-tuu	即時
		-gamata	未来	-tigaa	条件
		-na	禁止		
		-nnai	否定意思2		

6: 「踊る」

語幹	語基	定動詞接辞		副動詞接辞	
budur-	budur-a	-baa	示唆	-mmai/ban	譲歩
		-di	意思	-da	否定継起
		-zyaan	否定意思1	-dakaa	否定条件
		-n	否定		
		-ddan	否定・過去		
		-φ	命令	-φ	継起1
	budur-i	-φ		-i	継起2
				-utui	付帯
budui-	budui	-φ	(名詞形)	-ccyaan	同時
		-φ	非過去	-tuu	即時
		-tai	過去	-tigaa	条件
		-gamata	未来		
		-na	禁止		
		-nnai	否定意思2		

第2類動詞語基の変化表

7: 「言う」

語幹	語基	定動詞接辞		副動詞接辞	
az-	az-zya	-baa	示唆	-mmai/ban	譲歩
		-di	意思	-da	否定継起
		-zyaan	否定意思1	-dakaa	否定条件
		-n	否定		
		-ddan	否定・過去		
		-φ	命令		
	az-zi			-φ	継起1
				-i	継起2
				-utui	付帯
	---	-φ	(名詞形)		
ai-	ai	-φ	非過去	-ccyaan	同時
		-tai	過去	-tuu	即時
		-gamata	未来	-tigaa	条件
		-na	禁止		
		-nnai	否定意思2		

8: 「立つ」

語幹	語基	定動詞接辞		副動詞接辞	
tac-	tac-ya	-baa	示唆	-mmai/ban	譲歩
		-di	意思	-da	否定継起
		-zyaan	否定意思1	-dakaa	否定条件
		-n	否定		
		-ddan	否定・過去		
tat-/tac-	tat-i/tac-i	-φ	命令	-φ	継起1
				-i	継起2
				-utui	付帯
tac-	tac-I	-φ	(名詞形)	-ccyaan	同時
		-φ	非過去	-tuu	即時
		-tai	過去	-tigaa	条件
		-gamata	未来		
		-na	禁止		
		-nnai	否定意思2		

第2類動詞語基の変化表

9: 「漕ぐ」

語幹	語基	定動詞接辞		副動詞接辞	
kug-	kug-a	-baa	示唆	-mmai/ban	譲歩
		-di	意思	-da	否定継起
		-zyaan	否定意思1	-dakaa	否定条件
		-n	否定		
		-ddan	否定・過去		
	kug-i	-φ	命令	-φ	継起1
				-i	継起2
				-utui	付帯
kuz-	kuz-I	-φ	(名詞形)	-ccyaan	同時
		-φ	非過去	-tuu	即時
		-tai	過去	-tigaa	条件
		-gamata	未来		
		-na	禁止		
		-nnai	否定意思2		

10: 「-させる」

(語幹)	(語基)	定動詞接辞		副動詞接辞	
-ah	-ah-a	-baa	示唆	-mmai/ban	譲歩
		-di	意思	-da	否定継起
		-zyaan	否定意思1	-dakaa	否定条件
		-n	否定		
		-ddan	否定・過去		
		-i	命令		
	-ah-i			-φ	継起1
				-i	継起2
				-utui	付帯
---	---	-φ	(名詞形)		
-as	-s-I	-φ	非過去	-ccyaan	同時
		-tai	過去	-tuu	即時
		-gamata	未来	-tigaa	条件
		-na	禁止		
		-nnai	否定意思2		

第2類動詞語基の変化表

11: 「歩く」

語幹	語基	定動詞接辞		副動詞接辞	
kak-	kak-a	-baa	示唆	-mmai/ban	譲歩
		-di	意思	-da	否定継起
		-zyaan	否定意思1	-dakaa	否定条件
		-n	否定		
		-ddan	否定・過去		
		-ddan	否定・過去		
kaki-i	kaki-i	-φ	命令	-φ	継起1
		-φ		-i	継起2
		-φ		-utui	付帯
kac-	kac-l	-φ	非過去(名詞形)	-ccyaan	同時
kaf-	kaf-u	-φ	非過去	-tuu	即時
		-tai	過去	-tigaa	条件
		-gamata	未来		
		-na	禁止		
		-nnai	否定意思2		

12: 「-なさる」

(語幹)	(語基)	定動詞接辞		副動詞接辞	
-sama-	-sama	-baa	示唆	-mmai/ban	譲歩
		-di	意思	-da	否定継起
		-zyaan	否定意思1	-dakaa	否定条件
		-n	否定		
		-ddan	否定・過去		
		-ti	命令		
		-ti	命令		
---	---	-φ	(名詞形)	-φ	継起1
		-φ		-i	継起2
		-φ		-utui	付帯
---	-sama-i	-φ	非過去	-ccyaan	同時
		-tai	過去	-tuu	即時
		-gamata	未来	-tigaa	条件
		-na	禁止		
		-nnai	否定意思2		

第2類動詞語基の変化表

13: 「取る」					
語幹	語基	定動詞接辞		副動詞接辞	
tur-	tur-a	-baa	示唆	-mmai/ban	譲歩
		-di	意思	-da	否定継起
		-zyaan	否定意思1	-dakaa	否定条件
		-n	否定		
		-ddan	否定・過去		
tui-	tui	-φ	命令	-φ	継起1
				-i	継起2
				-utui	付帯
		-φ	非過去(名詞形)	-ccyaan	同時
		-φ	非過去	-tuu	即時
		-tai	過去	-tigaa	条件
		-gamata	未来		
		-na	禁止		
		-nnai	否定意思2		

14: 「駆ける」					
語幹	語基	定動詞接辞		副動詞接辞	
suv-	suv-va	-baa	示唆	-mmai/ban	譲歩
		-di	意思	-da	否定継起
		-zyaan	否定意思1	-dakaa	否定条件
		-n	否定		
		-ddan	否定・過去		
---	suv-vi	-φ	命令	-φ	継起1
		-φ	(名詞形)		
		-φ	非過去	-i	継起2
		-tai	過去	-utui	付帯
		-gamata	未来	-ccyaan	同時
		-na	禁止	-tuu	即時
		-nnai	否定意思2	-tigaa	条件

第2 類動詞語基の変化表

15: 「する」

語幹	語基	定動詞接辞		副動詞接辞	
h-	h-u	-baa	示唆	-mmai/ban	譲歩
		-di	意思	-da	否定継起
		-zyaan	否定意思1	-dakaa	否定条件
		-n	否定		
		-ddan	否定・過去		
as-	as-su	-φ	命令		
h-	h-i*			-φ	継起1
				-i	継起2
				-utui	付帯
---	---	-φ	(名詞形)		
as-	as-I	-φ	非過去	-ccyaan	同時
		-tai	過去	-tuu	即時
		-gamata	未来	-tigaa	条件
		-na	禁止		
		-nnai	否定意思2		

16: 「来る」

語幹	語基	定動詞接辞		副動詞接辞	
ku-	ku-u	-baa	示唆	-mmai/ban	譲歩
		-di	意思	-da	否定継起
		-zyaan	否定意思1	-dakaa	否定条件
		-n	否定		
		-ddan	否定・過去		
		-φ	命令		
tt-	tt-i			-φ	継起1
				-i	継起2
				-utui	付帯
	---	-φ	(名詞形)		
fu-	fu-u	-φ	非過去	-ccyaan	同時
t-	t	-tai	過去	-tuu	即時
fu-	fu-u	-gamata	未来	-tigaa	条件
		-na	禁止		
		-nnai	否定意思2		

* hi-i のほかに hu-u という形式もある。

第2類動詞語基の変化表

17: 形容詞接辞

(語幹)	(語基)	定動詞接辞		副動詞接辞		
-kar-	---	-baa	示唆	---	-mmai/ban	讓歩
	---	-di	意思	---	-da	否定繼起
	---	-zyaan	否定意思1	-kara	-daka	否定条件
	---	-n	否定			
	---	-ddan	否定・過去			
	---	-ru	命令	---	-φ	繼起1
				---	-i	繼起2
	---	-φ	非過去(名詞形)	---	-utui	付帯
-kai-	-kai	-φ	非過去	---	-ccyaan	同時
	-ka	-tai	過去	---	-tuu	即時
	---	-gamata	未来	-kai	-tigaa	条件
	---	-na	禁止			
	---	-nnai	否定意思2			

18: (コピュラ)

語幹	語基	定動詞接辞		副動詞接辞		
ar-/yar	---	-baa	示唆	yar-a	-mmai/ban	讓歩
	---	-di	意思	ar-a	-da	否定繼起
	---	-zyaan	否定意思1	ar-a	-daka	否定条件
	ar-a	-n	否定			
	ar-a	-ddan	否定・過去			
	---	-φ	命令	---	-φ	繼起1
				---	-i	繼起2
	---	-φ	(名詞形)	---	-utui	付帯
ai	-φ	非過去	---	-ccyaan	同時	
a	-tai	過去	---	-tuu	即時	
---	-gamata	未来	ya	-tigaa	条件	
---	-na	禁止				
---	-nnai	否定意思2				